

## **РОЛЬ И ТЕНДЕНЦИИ РАЗВИТИЯ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА В СОВРЕМЕННОМ ОБЩЕСТВЕ**

**Русанова К. В.**

**научный руководитель канд. пед. наук, доцент Лукиных Ю.В.**

*Филиал Российского государственного социального университета в г. Красноярске*

В XX-XXI веках, язык в силу своего статуса, как и раньше, чутко реагировал как на изменения в социуме, так и на изменения в окружающей действительности, связанные в первую очередь с научно-техническим прогрессом, обеспечивая все виды информационно-коммуникативных контактов и отражая динамику человеческой мысли. Будучи одновременно динамичным и статичным по самой своей природе язык является сосредоточением противоположных тенденций, разнонаправленное действие которых усугубляется еще и тем, что в нем мощные импульсы внутренних законов часто не совпадают с теми влияниями, которым язык подвержен извне. Кроме того, для любого языка современный этап характерен еще одним видом противоречий: с одной стороны, как и общество, социум, говорящий на этом языке, он стремится сохранить свое этническое своеобразие. С другой стороны, он все больше становится частью единого коммуникативного и культурного пространства, в рамках которого осуществляется сегодня взаимодействие и взаимосвязь в мире [3].

Иностранные языки, несомненно, занимают важную роль в жизни современного человека, ритм жизни которого требует взаимодействия с подобными себе в разных сферах жизни, особенно если это касается профессиональной деятельности. По словам руководителя немецкого центра НГТУ, Партнера Немецкого культурного центра им. Гете в Москве А. Ижицкой, самый популярный иностранный язык для изучения на сегодняшний день — это английский. Немецкий же давно занял твердые позиции на втором почетном месте по популярности и, похоже, в самое ближайшее время ситуация такой и останется [5].

Как показал опрос, проведенный Исследовательским центром портала SuperJob.ru в 2012 г, знание иностранных языков считают необходимым для современного человека 76% наших соотечественников. Большинство россиян (76%) единодушно в том, что изучение иностранных языков «развивает память», «помогает познанию другой культуры», «учит толерантности», «дает возможность найти интересную, высокооплачиваемую работу», «открывает большие возможности». Любопытно, что женщины придерживаются данного мнения чаще мужчин (81% против 71%). В том, что современный человек «должен понимать хотя бы один иностранный язык», больше остальных уверены россияне моложе 20 лет (85%). 21% респондентов придерживается иной точки зрения. По их мнению, необходимость изучения иностранных языков зависит от рода деятельности человека. Лишь 1% россиян считает, что, живя в современном мире, достаточно знать свой родной язык. Заметно чаще остальных данного мнения придерживаются россияне старше 50 лет (4%). Затруднились с ответом 2% респондентов, хотя и они склоняются к мысли, что «в жизни может пригодиться все». Среди иностранных языков, которыми хотели бы владеть наши сограждане, первое место занимает язык международного общения — английский (46%). По 10% наших сограждан мечтают освоить французский и испанский. По их словам, эти языки невероятно красивы и мелодичны. Итальянский язык хотели бы изучить 8% россиян, немецкий — 7%, 6% россиян мечтают освоить язык наших дальневосточных соседей — китайский. Нужен он им, в первую очередь, для построения деловых отношений. В числе других языков, которые они хотели бы

освоить, россияне (3%) указывали турецкий, польский, хинди, иврит, финский, греческий и... русский! Самыми непривлекательными для изучения оказались такие языки, как: болгарский, латышский, литовский, румынский и эстонский [5].

Носители немецкого языка встречаются в основном только на территории европейских государств - Германия, Швейцария, Бельгия, Люксембург и Италия. Но именно с представителями этих стран у бизнесменов России и СНГ складываются деловые отношения чаще всего. А значит немецкий язык им просто необходим, ведь ни один переводчик не сможет передать ту смысловую нагрузку и полное отображение сказанного в результате переговоров.

В мире бизнеса многие крупные компании размещены именно в Германии, что делает из этой страны очень значимую экономическую платформу в масштабах мирового бизнеса от производства до торговли. Особой популярностью немецкий пользуется среди молодых людей и студентов, которые едут учиться в немецкие ВУЗы или проходят там последипломную практику, ведь образование в Германии считается одним из лучших во всем мире и дипломы этого государства ценятся многими работодателями во всем мире. Кроме того, большинство ВУЗов Германии после окончания учебы предлагают высокооплачиваемую работу, что очень важно для молодых специалистов [3].

По мнению Елены Штерн, директора Центра языковой подготовки «Profil Deutsch» в г.Новосибирске, интерес к определенному языку формируется также, как и спрос на любой продукт из любой сферы бизнеса: раскрученность бренда, заточка рекламных сообщений для разных возрастных категорий, социальных слоев. Но с другой стороны существует и реальная потребность бизнесменов, которые сотрудничают с немецкими предприятиями. Конечно, для успешного ведения бизнеса, выстраивания доверительных отношений с партнерами из Германии им нужен немецкий язык. Общение с партнерами на одном языке, в любом значении, является предпосылкой успеха в бизнесе. Эффект от разговора с партнером на его языке, возможно, не сразу и не всегда можно измерить в процентах прибыли, но в долгосрочной перспективе отдача будет большая [5].

**Доцент кафедры немецкого языка РГГУ С.Катаев** уверен, что популяризации немецкого языка в нашей стране помогла не только большая политика, когда к власти пришел владеющий немецким языком Владимир Путин. По словам педагога, многие родители сегодня отправляют детей учить немецкий язык из прагматичных соображений. «Родители прекрасно понимают, что фирм из немецкоговорящих стран в Москве значительно больше, чем из англоговорящих, а кроме того, немецкие компании предлагают значительно больше рабочих мест, чем те же британские или американские компании», - отмечает С.Катаев. Кроме того, преподаватель считает, что свое влияние оказывает мода на европейский стиль жизни, в котором знание нескольких иностранных языков является нормой, и простой человеческий интерес к немецкой культуре.

Вместе с тем однозначно говорить о повышении интереса россиян к изучению немецкого языка нельзя. Для большинства он не является языком культурного общения. Немецкое кино в России увидеть можно разве что во время фестивалей, музыканты из Германии, поющие на родном языке, бывают и того реже, книг немецких авторов на немецком языке становится все меньше и тенденции к улучшению не видно.

В научной среде также ощущается острая нехватка информации о Германии, полученной из первоисточников. Как отмечает научный сотрудник Германского исторического института в Москве А.Доронин, молодые ученые предпочитают опираться на труды российских авторов или переводные статьи, тогда как большинство тем невозможно раскрыть без изучения оригинального текста.

Кроме того, есть еще одно очевидное препятствие на пути популяризации немецкого языка в России - его сложность. Ни для кого не секрет, что для практического использования английского языка достаточно освоить базовый уровень. Потому, в частности, и немецкие политики редко говорят на родном языке за рубежом - в подавляющем большинстве случаев они говорят со своими партнерами на английском [1].

Данная тенденция развития немецкого языка не может не вызывать беспокойства. По словам Ю.Новикова, дипломированного переводчика с большим стажем, современный немецкий язык стремительно движется к тому, чтобы стать диалектом английского или американского. Виной тому - безответственное и бездумное языковое поведение политиков, представителей бизнеса и рядовых граждан Германии и других немецкоговорящих стран.

Среднестатистический образованный немец при каждом удобном случае с легкостью готов отказаться от своего родного языка и продолжить общение на английском. Даже если в этом нет особой необходимости. Не говоря уже об уродовании немецкого языка англоязычными вкраплениями, которые уже не вырвать из немецкого без потерь для самого языка и для понимания друг друга при общении на немецком языке [4].

Как признают германские лингвисты, в последние десятилетия внутри страны немецкий язык в престижных областях информационного пространства последовательно сдает позиции английскому. Сначала этот процесс рассматривался как интеграция в глобальный мир. Теперь филологи фиксируют иную тенденцию: чем успешнее немцы и выше их интеллектуальный уровень, тем меньше они говорят на родном языке, особенно если работают в международных корпорациях. «Авторитет немецкого языка пошатнулся, – считает профессор языкознания Свободного университета Берлина Юрген Трабант. – Элиты воспитывают своих детей в англоязычном окружении, а мигранты, глядя на них, все чаще задаются вопросом: зачем учить немецкий, если успешные немцы говорят на нем разве что дома? Мигрантам нужен рабочий язык, а его функции в германском обществе все чаще выполняет английский. Разумеется, это ослабляет лояльность к немецкому языку. Но он существует не только для нужд практической коммуникации. Все мышление, культура того или иного языкового сообщества передаются через язык. И, разумеется, нам надо его популяризовать, чтобы не утратить культурное германское пространство» [2]. В такой тенденции лингвисты видят опасность, поскольку немецкий язык может лишиться своей выразительности и экспрессивности, а возможно, и вообще будущего.

#### Список использованных источников

1. Виноградов Е. Немецкий язык в России: популярность растет, уровень владения падает. [Электронный ресурс]: Режим доступа: <http://www2.rsuh.ru/announcements.html>
2. Емельяненко В. Новый русский парадокс. [Электронный ресурс]: Режим доступа: <http://www.russkiymir.ru>
3. Необходимость в немецком языке в современном мире. [Электронный ресурс]: Режим доступа: <http://daf.report.ru>
4. Новиков Ю. Немецкий язык сегодня: как к нему относятся сами немцы. – [Электронный ресурс]: Режим доступа: <http://translation-blog.ru/nemeckij>

5. Татарникова Е. Язык будущего. Какой иностранный учить сегодня, чтобы быть востребованным завтра? [Электронный ресурс]: Режим доступа: <http://ld.ludidela.ru/news/554791/>